

SANTA JUSTA

Una de las cosas más admiradas por los niños vergarés ha sido siempre la estatua representativa de la Justicia que, colocada como remate del Palacio de Juzgado, ha sido conocida por doña Justa.

Muchos, sin embargo, le han denominado Santa Justa; y tiene esto su explicación porque al desconocer, en absoluto, en su ignorancia infantil, la forma en que se simboliza la Justicia, les parecía más lógico que aquella respetable matrona se llamase Santa Justa y no doña Justa, nombre éste que nada les decía y, por tanto, se les presentaba vacío de contenido y de significación.

Corresponde, muy probablemente, a Astrea, diosa de la Justicia en la mitología romana. En iconografía se le representa en forma de virgen con aspecto triste y noble, con una balanza en una mano y una espada desnuda en la otra. Si examinamos la escultura, es fácil identificarla con la efigie de Astrea aún cuando, en la actualidad, no se observa la existencia de la balanza. En determinada época se pensó desmontarla para su colocación en la plaza que llamamos de «arriba» y acaso, entonces, se rompió uno de esos atributos referidos.

En el archivo municipal existen datos interesantes relacionados con esta «Doña Justa» que hizo hablar mucho a los vergarés, según se desprende del acta de la sesión celebrada el 10 de abril de 1870.

Fue esculpida, en Roma por el escultor Marcial de Aguirre, hijo del que a la sazón era Regidor del Ayuntamiento vergarés, don Joaquín de Aguirre, se utilizó para ello, el mármol conocido por «Travertino de Civita Castellana», duro y consistente como el que más para resistir los rigores de la intemperie.

Hubo muchas discusiones acerca de la cantidad que se debía de abonar por la estatua (incluidos los materiales) y también en cuanto a quién era el obligado al pago de dicha suma.

Para resolver la primera cuestión y realizar el justiprecio de la obra, fueron designados don Ponciano Ponzoano y don Francisco Bellver, académicos de número por la «clase de escultura de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando», quienes después de un minucioso examen de la estatua tanto desde su frente o parte estatuaria, como de los costados, y teniendo en cuenta la «buena ejecución y acertada disposición y pensamientos de la obra» la tasaron en 70.000 reales de vellón, es decir, en 17.500 pesetas.

Como circunstancia curiosa y reveladora de la escurpulosidad con que los dos académicos ejecutaron la pericia, es interesante recoger la afirmación hecha por ellos en su informe de que «para mayor seguridad en su fallo y juicio, subieron a una azotea de una casa de enfrente con el objeto de poder mejor observar las uniones y piezas

de que se compone la dicha estatua indicadas por un dependiente del Municipio que sobre el sitio les indicó, pasando su dedo sobre la superficie y juntas de las 3 piezas de que se compone.

El segundo punto de discusión, después de algunos escritos dirigidos a la Corporación por el artista Marcial de Aguirre en reclamación de las pesetas que se le adeudaban por su trabajo, fue sometido a dictamen de la Comisión Provincial. El informe de esta Comisión, detenido y razonado, fue terminante pues hizo constar que se debía desestimar la reclamación formulada por el artista, dejando a salvo los derechos que pudieran corresponderle para ejercitar su acción donde le conviniera. Se fundamentaba esta decisión en que no existía ningún documento que acreditase el encargo de la estatua por parte del Ayuntamiento.

Todo esto constituyó, en rigor, una cuestión de tipo formal y afectó más al «fuero que al huevo», ya que la Corporación Municipal que negaba al señor Aguirre el pago, en forma directa, de la cantidad reclamada, tenía acordado ya abonársela al contratista que ejecutó las obras de construcción del edificio del Juzgado, en el solar correspondiente al viejo Hospital.

Queda ahora por aclarar quién pudo ser, en realidad, el que encargó al escultor Aguirre la realización del trabajo. Yo me inclino a creer que fue el Regidor del Ayuntamiento don Joaquín de Aguirre, padre del artista. Lo

lógico es que fuera así, aunque lo hiciera valiéndose de la mediación del contratista. Marcial de Aguirre nació en Vergara el año 1841 y murió en 1900. Estudio en Roma y entre sus mejores obras se cuentan un San Ignacio, en Azpeitia, los Almirantes Churrua y Oquendo y un Pío IX, y otros muchos repartidos en diversos puntos de la Nación. No había ninguna escultura suya en su pueblo natal. ¿Qué mejor ocasión, pues, que la de rematar el Palacio del Juzgado con una efigie de la diosa que simbolizaba la justicia?

Es más que probable que el Regidor se excediera en este caso llevado del orgullo paternal y de la política de hechos consumados para vencer vacilaciones y dudas de su compañeros de Corporación; y puede pensarse también que estos últimos, una vez la estatua en el tejado, se congratularon de contar con aquella magnífica escultura del joven artista vergarés.

Por eso hemos hablado antes del tuero y del huevo.

«FRANCISCO ALBERDI»

2x30 1.20 **CONSTRUCCIONES**

Contratas generales - Hormigón armado - Albañilería
Telef. Aranzadi, 2 Teléfono: 762.180

ELECTRICIDAD

YON BILBAO

Taller: San Lorenzo, 3 bajo Teléfono: 762805
Dr. Fleming, 9-bajo Deha.
Domicilio: P. Irizar, 3-2º C Teléfono: 762632
VERGARA

JUAN MARIA AYASTUY

Exposición: Arruriaga, 1 1.20
ZUBIETA 2x30
INSTALACION DE ARMARIOS DE COCINA KEY
CARPINTERIA MECANICA Y DE OBRAS

Zubieta, 12 Teléfonos: 761.753 - 761.934
VERGARA

BAR RESTAURANTE ZUMELAGA

SERVICIO A LA CARTA

Saluda a su distinguida clientela y amigos,
con motivo de las Fiestas Patronales

San Antonio, 63

VERGARA

Teléfono: 762.021

AMBIENTE CLIMATIZADO

ROSA AZCARATE

MAZTERREKA número 1 Teléfono: 762791
VERGARA

2x35 1.40
Abonos minerales, semillas seleccionadas. Maíces híbridos dobles americanos. FUNK'S G. Insecticidas especiales para el gorgojo del pino y el abeto. Representaciones de piensos preparados SANDERS para toda clase de ganado y aves. Pollitos raza americana y otras.

LARRAÑAGA

Auto-Escuela C/Artekale, 22
Servicio Oficial SEAT. Polígono San Lorenzo, s/n.

SEGUROS AUTOMOVILES:
MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

TRATAMIENTOS TERMICOS T.T.T.

TRATAMIENTOS TERMICOS:
—BAJO ATMOSFERAS CONTROLADAS.
—EN ALTO VACIO

TELEFONOS 762643-762704

Carretera de Elgueta, s/n - VERGARA

APARTADO 130

EDERGAI

2x30 1.20
Enmarcados - Cuadros - Láminas - Molduras

Vidacruzeta, 40

VERGARA

IGNACIO ARANZABAL

«OYAL»

SASTRERIA

Calle Ariznoa, 5

Teléfono: 762.111

E. ORMAZABAL FONTANERIA

2x50 2.00
ZUBIAURRE, 52-TELEFONO 76 26 67
VERGARA

CRISTALERIA - TRABAJOS DE ZINC Y PLOMO - TODA CLASE DE INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE Y FRIA - CUARTOS DE BAÑO - ESPECIALIDAD EN INSTALACIONES DE GAS BUTANO, PROPANO, AIRE, ETC.

AUTOSERVICIO MAZURRIAGA

C/SAN PEDRO, 21 TELEFONO: 761.225
BERGARA
SERVICIO A DOMICILIO

TOKI EDER

AUTOSERVICIO

2x70 2.80
POLIGONO TOKI-EDER, BLOQUE, 2
TELEFONO: 761.225 - SERVICIO A DOMICILIO
BERGARA

«LARRAÑAGA»

BIZCOCHOS - RELLENOS Y TOSTONES

San Pedro, 9 Teléfono: 761.051 VERGARA

INDUSTRIAS AFA CALDERERIA

ESPECIALIDAD EN ACERO INOXIDABLE
San Lorenzo, s/n. Apartado 101. Teléfono: 762.159
VERGARA

METAGRA

Estampación en frío por extrusión de tornillería «standard» y piezas especiales bajo plano, en aceros al carbono, aleados e inoxidables.

METALURGIA SANTA ENGRACIA, S.A.
TELEFONOS:
76 13 48 - 76 21 74 -
76 28 93
APARTADO 79

LOPEZ OJEDA HERMANOS

ALMACEN DE VINOS

Y PLANTA DE EMBOTELLAMIENTO

Teléfono 762776

VERGARA

GURIA 262094 2x30
BIDEWITZETA

UNA RESOLUCION CURIOSA

Se dictó el día 30 de septiembre de 1623, pues el Alcalde don Pedro de Izaguirre y Ortega dispuso, entre otras cosas «que ningún arriero salga desta dicha villa con errecos (recuas) de machos cargados ni sin cargar sin oír Misa los domingos y fiestas de guardar, y que los forasteros oyda misa puedan caminar y los naturales guarden todo el día so pena de cada doscientos mrs. aplicados para la luminaria del Santísimo Sacramento, y cualquier vecino les pueda executar y denunciar».

Los arrieros forasteros habían estado o no en Misa para luego permitirles o prohibirles la salida del pueblo.

¿Había «charteles» para aclarar esta circunstancia? Quizás.

De todos modos, la medida revelaba un desseo ferviente de «vilar» por la salud espiritual de los carreteros, señalados por la fama como impenitentes blasfemos. El señor Izaguirre —con su capítulo preventivo y penitencial— contribuía a que los arrieros, por grado o por fuerza, se metieran en la iglesia para «sufrir» las miradas amonestadoras del Señor.

GAZTELU

FERRETERIA Y SUMINISTROS

Polígono Toki-Eder, Bloque 3
Teléfono 762.506

VERGARA
(Guipúzcoa)

BOUTIQUE

DOLLY'S

CALLE ARIZNOA, 5-7

VERGARA



Juzgado Comarcal y de Primera Instancia.

AUTOSERVICIO CESTEROKUA

CESTERIA - MIMBRE - CASTAÑO

PATXI ARRIOLA OREGUI

Zubieta, 52-19 Teléfonos: 762.489-761358

VERGARA

JOSE ANTONIO IMAZ URCELAY

CARNICERIA

San Lorenzo, 4
Teléfono: 761382 - Domicilio: 761724

VERGARA

GALVANOTECNIA Y DERIVADOS, S.A.

San Lorenzo, 35 Teléfono: 762495

VERGARA

AUTO-SERVICIO «VERGARA, S.A.»

«SIRVASE USTED MISMO» - COMPRUEBE PRECIOS
Plaza de San Martín de Aguirre - Teléfonos: 762035-762171

COMESTIBLES: Polígono Matxiategui Tel.: 762166
COMESTIBLES: Polígono Matxiategui Tel.: 762165
PESCADERIA: Polígono Matxiategui Tel.: 762164
COMESTIBLES: Barrio de Zubiaurre.

ALMACENES LASCAR

SUMINISTROS INDUSTRIALES
LUBRICANTES - NEUMATICOS

Polígono Industrial San Lorenzo Teléfono: 761038

VERGARA

TRANSPORTES «LAURAK-BAT»

Servicios entre SAN SEBASTIAN, ONATE, MONDRAGON y VERGARA. Polígono Industrial
SERVICIO DE CARGA FRACCIONADA Y CARGA COMPLETA EN ESTE ITINERARIO

TELEFONOS:
VERGARA: 761768-761986
SAN SEBASTIAN: 421044-420442-441245
TOLOSA: 651240

«EGUILUZ»

DROGUERIA PERFUMERIA

Paseo de Irizar VERGARA Teléfono: 762482

Programa oficial de fiestas

VIERNES, 12

7,30 de la tarde.—En el Frontón Municipal y organizado por el C.D. Vergara, finales del II Campeonato de Pentecostés de pelota a mano.

10,30 de la noche.—En el Frontón Municipal y organizado por J.P.V. y C.D. Vergara, extraordinario baile amenizado por el conjunto «Bries».

SABADO, 13

11 de la mañana.—En la zona de Oxirondo, Campeonatos infantiles de ciclismo, atletismo, baloncesto, etc. con la participación de los escolares vergareses.

12 del mediodía.—Iniciación de las fiestas patronales con volteo de campanas y disparo de cohetes.

3,30 de la tarde.—En la plaza de San Martín de Aguirre, partidos de baloncesto, femenino y masculino.

4,30 de la tarde.—En el Frontón Municipal se jugarán atrayentes partidos de pelota a mano.

5,15 de la tarde.—En el Campo de Agorrosin, interesante partido de fútbol. Entre el C.D. Touring y el C.D. Vergara, correspondiente al Campeonato de Liga de Preferente.

En el Cine Irala, en sesiones de 5, 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «Historia de O».

En el Salón Novedades, en sesiones de 5, 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «El gato caliente».

5,30.—En la plaza de San Martín de Aguirre, Gran Fiesta Infantil. Y entrega de premios y trofeos de los Campeonatos infantiles celebrados por la mañana.

7.—Apertura de la Feria de Atracciones, situada en los terrenos del antiguo ferrocarril Vasco Navarro.

A la misma hora, en la sala Edergai, apertura de la exposición de óleos del artista Al tuna Akizu, que se clausurará el día 20.

7,30.—Paseo de gigantes y cabezudos, por las calles de la Villa.

8,30 de la tarde.—Interpretado por la Banda Municipal de música, pasacalle.

9.—Recibimiento a la txaranga «Los Incansables», de Tolosa. Seguidamente, pasacalle.

10 de la noche.—En la plaza de San Martín de Aguirre, toro de fuego.

A continuación y hasta las 2,30 de la madrugada, en la plaza de San Martín de Aguirre, gran baile amenizado por el Grupo Irintzi.

11.—En el Frontón Municipal, gran festival, con actuación de la cantante Maria Ostiz y el Grupo Gernika.

De 3 de la madrugada hasta las 7, en el Frontón Municipal, extraordinaria verbena, amenizada por el Grupo «Bries».

A continuación, en la plaza de San Martín de Aguirre, festejo popular.

DOMINGO, 14

9,30 de la mañana.—Se dará la salida en la plaza de San Martín de Aguirre, a la

carrera ciclista. «XLII Premio Pentecostés», con el siguiente horario y recorrido: Vergara, 9,30; Mondragón, 9,47; Arechavala, 9,53; Escoriaza, 9,58; Arechavala, 10,03; Mondragón, 10,10; Vergara, 10,26; Placencia, 10,40; Eibar, 10,51; Placencia, 11,08; Vergara, 11,16; Anzuola, 11,23; Alto de Descarga, 11,32; Cruce de Zumárraga, 11,36; Legazpia, 11,41; Alto de Udana, 11,51; Oñate, 12,01; Vergara, 12,22.

Seguidamente, alborada por la Banda municipal de txistularis.

10.—En los locales de la Sociedad Percha, se celebrará el VI Campeonato de Ajedrez «Villa de Vergara».

10,15 de la mañana.—Diana por la Banda municipal de música.

11.—En la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, con asistencia de las Autoridades en corporación, misa solemne de Pentecostés.

12 del mediodía.—En la biblioteca de la UNED de esta Villa, exposición de filatelia, de carácter regional y selectivo para la Exposición Ex-filina 78 en Bilbao, de carácter juvenil.

12,30.—En la plaza de San Martín de Aguirre, concierto de audición de la Banda Municipal de música:

«Marcha cosaca» Parés
«Las golondrinas» (Pantomima) Usandizaga
«La granja de Arles» Rosillo.

Banda municipal de txistularis:

(Pasa a la Pág. siguiente)



Vista panorámica de Vergara

TALLERES ELAY, S.A.

TROQUELADO DE PRECISION
CORTE FINO

TALLERES PROPIOS DE UTILLAJE Y TROQUELERIA

Barrio Lizarraga Apartado 1
Teléfonos: 762.742 - 762.743
ANZUOLA 2.20 2.800 p.

DROGUERIA CAMACHO

CONCESIONARIO LANCASTER
Y LAMCOOME

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA
UNAS FELICES PASCUAS DE PENTECOSTES
C/VIDACRUCETA, 24 VERGARA



AGENCIA RENAULT

TALLERES ASEGUINOLAZA
BARRIO GOEMBOLU
TELEFONO: 761.250
VERGARA

ANTXONI

BAR - RESTAURANTE
ESPECIALIDAD EN PLATOS VASCOS
BANDERILLAS ESPECIALES DE LA CASA
Gran Avenida, 4 Teléfono: 762.040 VERGARA
2.50 2.000 p.

INDUSTRIAS TERMICAS ELECTROLITICAS, S.A.

«ITESA»

COCIDO GLOBULAR EN ATMOSFERA CONTROLADA.
CINCADO, CADMIADO, PAVONADO, CROMATADO,
FOSFATADO Y OTROS DIVERSOS BAÑOS

Carretera Elgueta (Zumaketa)
TELEFONOS: Oficina, 762.297. Taller, 762.397
VERGARA

«BILTOKI»

Distribuidor oficial de
BUTANO, S.A.

Gas Butano y Propano.
Contratos y suplementos
al contado y plazos.
ZABALOTEGUI, 3
Teléfonos:
762.121 - 762.490 - 762.757

«BILTOKI»

RADIO - TELEVISION
TV PHILIPS EN COLOR

Artículos uso doméstico y
regalos. Frigoríficos y lavadoras super-automáticas
FAGOR y OTSEIN.
Taller oficial Philips
Primera categoría
Barrenkale, 6, 8 y 12
Teléfono: 762.596

COTONES

AGUIRREZABAL, S.A.

Fabricación de cabos de algodón
Cargados y peinados para limpieza de maquinaria
Apartado 62 - Telegramas: COTONVER
Teléfonos: 761.453 - 762.375
Fábrica y oficinas:
CARRETERA DE ELGUETA

ACEROS BOIXAREU, S.A.

ACEROS INOXIDABLES

CHAPA - FLEJE - BARRA ANGULOS - VARILLA - PLETINAS ELECTRODOS - ALAMBRE - TUBERIA - VALVULAS
ACCESORIOS DE TUBERIA - TORNILLERIA - BARRA PERFORADORA Y CENTRIFUGADA - TITANIO - SERVICIO DE PLASMA

POLIGONO SAN LORENZO

TELEFONO 76-11-44 (5 LINEAS)

VERGARA (GUIPUZCOA)

VDA. DE FRANCISCO OSINAGA

ALBAÑILERIA

Vidacruzeta, 38 Teléfono: 762999

VERGARA

OPTICA P. MANSO

AL CIUDADO DE SU VISTA

Paseo de Irizar, 2 Teléfono: 762786

VERGARA (Guipúzcoa)

«YAZKI»

Boutique infantil - Paseo Irizar

EXPOSICION DE CUNAS, COCHES, SILLAS, PARQUES
Avda. de Guipúzcoa Teléfono: 761.654

VERGARA

Hijos de Arturo Narvaiza, S.A.

INDUSTRIA TEXTIL

TELEFONOS 761546-761547-761548-APARTADO 8
VERGARA

INDUSTRIAS «BIGOZA»

FABRICACION DE TUERCAS
Normas DEN - C.E.T.A. etc.

Apartado 82 Teléfonos: 761481-762549

Polígono Industrial

VERGARA

ACCESORIOS RECAMBIO DE AUTOMOVIL

FABRICACION DE PIEZAS EN SERIE
Oficina comercial y talleres: Barrio San Blas - Teléfono: 761040

INDUSTRIAS MECANICAS DE PRECISION, S.C.I.

MUEBLES OKINA

MAZTEREKA - BARRENKALE

Teléfono: 761583

BERGARA

ALBAÑILERIA GENERAL

ANTONIO OSINAGA

Calle Vidacruzeta, 38-3º Teléfono: 762985

VERGARA

JUANITA PEÑALBA

ADMINISTRACION DE LOTERIA

LES DESEA A SUS CLIENTES
UNAS FELICES FIESTAS DE PENTECOSTES
ARTECALE, 11 762598 VERGARA

FERMIN LARRAÑACA

Ultramarinos - Autoservicio - Vinos - Licores

Madura, 9 Teléfono: 761565

MANSO HERMANOS

VINOS

Polígono Industrial San Lorenzo
Apartado de Correos, núm. 123
Teléfs: 761448-761449
VERGARA

PINTURAS PEPE (DESCARGA)

DROGUERIA Y PERFUMERIA

PINTURA EN GENERAL Y PAPELES PINTADOS
GRAN SURTIDO DE MOQUETA DE LANA
DIRECTAMENTE DE FABRICA (en exclusiva)
Exposición y oficina: San Pedro, 20
TELEFONO: 761164

ARGAZKIO

FOTOGRAFIA - CINE

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

Barrenkale, 16 Teléfono: 761881 VERGARA

LIBRERIA PEÑALBA

PAPELERIA - OBJETOS DE ESCRITORIO - ENCUADERNACION

FELIX BILBAO

Artecale, 11 VERGARA Teléfono: 762156

VERGARA TEXTIL, S.A.

Apartado núm. 20-Teléfonos: 762.443-44-45
Especialidad en azules y otros colores sólidos

INENCOGIBLES «VERTESA»

Fábrica de tejidos y teñidos de algodón

2x40 1.600 VERGARA (Guipúzcoa)

GARAJE ALTUNA

Bicicletas BH y ciclostatos de gimnasia. - Velomotores Mobilete G.A.C. - Motos para moto-cross Bultaco, Montesa, Ossa. - Motocultor y Segadora TINACLI. - Tractores articulados B.J.R. de 18 Hp hasta 45 Hp. - Segadora rápida «Rapid y Volpino».

Motosierras M.C. Culloch, Oleomar, y demás.
Reparación en general.

Teléfono: 761.211

VERGARA

«ZUBIKUA»

MERCERIA

Lencería y corsetería fina - Géneros de punto Extenso surtido en artículos de calidad para señora y caballero

Barrenkale, 20-22

Teléfono: 761.016



Construcciones Mecánicas

JOSE LAZPIUR ELCORO

CONSTRUCCION DE:

MAQUINARIA ESPECIAL
MAQUINARIA PARA TORNILLERIA
MAQUINARIA PARA ELECTRODOMESTICOS
UTILLAJE EN GENERAL

Apartado de Correos, nº 131.

Tnos.: 761.172 - 762373
Barrio San Blas, s/n.
VERGARA (Guipúzcoa)

CITROËN

PEUGEOT



TALLERES OLA, S.L.

TELEFONOS 761791-761612

Concesionario exclusivo para la Zona de:

Vergara, Mondragón, Arechavaleta, Escoriaza, Oñate, Legazpia, Zumárraga, Villarreal, Anzuola, Placencia y Elgueta.

REPARACIONES GENERALES, ENGRASES Y CARROCERIAS TURISMOS

Exposición y venta en n/Talleres.
Barrio Olabarrena, s/n.

VERGARA

Exposición y venta en MONDRAGON, bajos Torre Izarra, Barrio Iturripe (junto Escuela Profesional). Abierto todos los días, de 17 a 19,30 y sábados, de 9 a 13 horas.-Teléfono: 792.606.

790586

Programa oficial de fiestas

(Viene de la Pág. anterior)

«Mendiko soñuak» (Minueto, Ezpata-dantza, Biribilketa), J. Guridi.

«Alborada en tres tiempo» (Contrapás, Zortziko, Idia-reña), E. Gorosarri.

1,15 de la tarde.—En la plaza de San Martín de Aguirre, entre los equipos del C.D. Vergara y el A.G.K. de Mondragón, interesante partido de baloncesto.

3,30 de la tarde.—En la cancha de tito Iru-Bide (Alto de Gorla) tirada de plato de carácter provincial, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca Ollagorrra.

4,30.—En el Frontón Municipal, grandes partidos de pelota a mano.

En el Cine Irala, en sesiones de 5, 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «El gato caliente».

5.—En la plaza de San Martín de Aguirre, Primer Campeonato de Euskadi de Baile al Suelto para parejas menores de 14 años. Los premios serán los siguientes:

1º premio 3.500 ptas. y trofeo; 2º premio 3.000 ptas; 3º premio 2.500; 4º premio 2.000; 5º premio 1.500; 6º premio 1.250; 7º premio 1.000; 8º premio 750; 9º premio 700 ptas; 10º premio 600 ptas.

Todas las parejas no clasificadas recibirán una dieta de 500 pesetas.

Tarde y noche, en la plaza de San Martín de Aguirre, grandiosos bailes por los conjuntos «Zintzoak» y «Udaberri».

LUÑES, 15

10 de la mañana.—En el Campo de Fútbol del Seminario, finales en todas las categorías del Campeonato de Fútbol Infantil, que organiza el C.D. Vergara.

12,30 del mediodía.—En la plaza de San Martín de Aguirre, concierto de audición por la Banda municipal de música, que interpretará las siguientes obras:

«El gall de Ripoll» Ribas.
«El barbero de Sevilla» (Obertura), Rossini.
«El caserío» (Selección), Guridi.

12,45.—En la plaza de San Martín de Aguirre; II Concurso Gastronómico.

Durante todo el día, gran actuación de la charanga vergaresa «Asperuarte» y de Trikitilaris y albokaris.

3,30 de la tarde. En el Campo de Agorrosin, gran tirada de pichón puntuable para el Campeonato de Euskal herria, organizada por la

Sociedad de Caza y Pesca Ollagorrra.

4,30 de la tarde.—En el Frontón Municipal se jugarán atrayentes partidos de pelota a mano.

En el Cine Irala, en sesiones de 5, 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «Encuentros en la tercera fase».

En el Salón Novedades, en sesiones de 5, 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «Labestia».

5.—En la explanada frente a Agorrosin, exhibición de aeromodelismo.

6,30.—En el campo de fútbol del Seminario, levantadores de piedra: Ostolaza contra Eguren, de Osintxu, y Bolintxo, de Vergara.

Aizkolaris: Arria II contra Cortaberri y Ayerbe, y actuación de los Trikitilaris y albokaris.

En sesión de tarde y noche, en la plaza de San Martín de Aguirre grandiosos bailes amenizados por el conjunto «Egan».

MARTES, 16

8 de la mañana.—Por las calles céntricas de la Villa, soka-muturra.

Durante todo el día, actuación de la Charanga «Asperuarte» y de Trikitilaris.

12,30 del mediodía.—XIII Gran Concurso de Estampas.

4,30 de la tarde.—En el Frontón Municipal se jugarán atrayentes partidos de pelota a mano.

5.—En la plaza de San Martín de Aguirre, actuación del Grupo de dantzaris de la ikastola «Telesforo de Aranzadi».

En el Cine Irala, en sesiones de 5, 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «Encuentros en la tercera fase».

En el Salón Novedades, en sesiones de 5 y 7,30 tarde y 10,15 noche, se proyectará la película «Labestia».

6.—En la plaza de San Martín de Aguirre festejo popular infantil.

A continuación, festejo para mayores.

En sesiones de tarde y noche en la plaza de San Martín de Aguirre, bailes amenizados por el grupo «Akelarre».

DOMINGO, 21

Organizado por la ikastola «Telesforo de Aranzadi» y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento de esta Villa se celebrará el «Día del Niño».



Quiosco del Espolón

ARIHER, S.A.



TORNILLERIA ESTAMPADA Y DERIVADOS

Teléfonos: 762.148 - 762.149 - 762.741

ANZUOLA (Guipúzcoa)

2x30 1.200

CASA «UGALDE»

TEJIDOS-CONFECCIONES

LENCERIA-TAPICERIA

Vidacruzeta, 3

Teléfono: 761.092

VERGARA

EZ

TRANSGAL

AGENCIA GENERAL DE TRANSPORTES

(A.T. 626)

Barrio Olabarrena, s/n

Teléfonos: 761.586-761.669

VERGARA

PINTURA Y EMPAPELADO

CRISTOBAL URIARTE SALSAMENDI

DOMICILIO: TOKI-EDER Nº 26-5º C

ALMACEN: SAN PEDRO 26.

TELEFONO: 761.876

VERGARA

BAI

ZERNAI

TELESFORO ARANZADI S/N

BERGARA

BAI

BAR AVENIDA

PLAZA MARTINEZ DE IRALA

BERGARA

LES DESEA A SUS CLIENTES UNAS FELICES PREGUAS DE PENTECOSTES

2x105 4.200p.



FABRICACION:

TALADROS RADIALES.

TALADROS MULTIPLES.

MANDRINADORAS HORIZONTALES.

MANDRINADORAS DE PRODUCCION.

MAQUINAS ESPECIALES.

LINEAS TRANSFER.

Dirección: Barrio de los Mártires

VERGARA

Teléfono: 761.440

Telex nr 36434 sora e.